

Milletlerarası Andlaşma

Karar Sayısı : 92/3531

4 Haziran 1981 tarihinde Kahire'de imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Türk Mal, Hak ve Menfaatlerinin Tazminine İlişkin Anlaşma"nın 4 Ağustos 1992 tarihinde sona eren yürürlük süresinin 2 yıl daha uzatılmasını teminen iki ülke arasında teati edilen ekli mektupların onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 9/9/1992 tarihli ve KGEH/KOED-1011 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'na 17/9/1992 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Turgut ÖZAL
Cumhurbaşkanı

Süleyman DEMİREL
Başbakan

E. İNÖNÜ
Devlet Bakanı ve Başb. Yrd.

İ. TEZ
Devlet Bakanı

O. KILERCİOĞLU
Devlet Bakanı

E. ŞAHİN
Devlet Bakanı

N. AYAZ
Milli Savunma Bakanı

K. TOPTAN
Milli Eğitim Bakanı

Y. TOPÇU
Ulaştırma Bakanı

M. T. KÖSE
Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. ATEŞ
Turizm Bakanı

C. ÇAĞLAR
Devlet Bakanı

A. GÖNEN
Devlet Bakanı

M. KAHRAMAN
Devlet Bakanı

Ş. ERCAN
Devlet Bakanı

İ. SEZGİN
İçişleri Bakanı

O. KUMBARACIBAŞI
Bayındırlık ve İskan Bakanı

N. CEVHERİ
Tarım ve Köyşleri Bakanı

E. FARALYALI
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

V. TANIR
Orman Bakanı

N. CEVHERİ
Devlet Bakanı V.

T. AKYOL
Devlet Bakanı

Ö. BARUTÇU
Devlet Bakanı

M. BATALLI
Devlet Bakanı

H. ÇETİN
Dışişleri Bakanı

V. TANIR
Sağlık Bakanı V.

M. MOĞULTAY
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

M. S. OKTAY
Kültür Bakanı V.

B. D. AKYÜREK
Çevre Bakanı

Sayın Metin Mekik
Türkiye Büyükelçisi

25 Haziran 1992

Metni aşağıda kayıtlı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref duyarım.

"Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti arasında 4/6/1981 tarihinde imzalanan Türk Mal, Hak ve Menfaatlerinin Tazminine İlişkin Anlaşmanın yürürlüğe girdiği 4/8/1982 tarihinden itibaren 4 yıl süreli olduğunu belirten 12 nci maddesine ve anılan Anlaşmanın 4/8/1990 tarihinden itibaren iki yıl uzatılmasına dair teati olunan 4/8/1990 tarihli mektuplara atfen, ilgili Mısır makamlarının, Anlaşmanın 3 üncü maddesinde belirtilen ve 4/8/1984 tarihine kadar bir yıl daha uzatılmış süre içerisinde yapılmış olan Türk tazminat taleplerinden henüz sonuçlanmamış olanların sonuçlandırılmasını teminen Anlaşma süresinin 4/8/1992 tarihinden itibaren 3/8/1994 tarihine kadar iki yıl uzatılmasını öneririm.

Yukarıda kayıtlı hususlar hakkında hükümetinizin mutabakatını teyid etmenizi rica ederim."

Mektubunuzun ve bu mektubumuzun Anlaşmanın süresinin 4/8/1992 tarihinden itibaren iki yıl uzatılması hususunda mutabakatı teyid ettiğini bildirmekle memnuniyet duyarım.

Zatualinize en derin takdirlerimi arzederim.

Dr. MAURICE MAKRAMALLAH
DEVLET BAKANI

SAYIN DR. MAURICE MAKRAMALLAH
ULUSLARARASI İŞBİRLİĞİNDEN SORUMLU
DEVLET BAKANI

Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti arasında 4/6/1981 tarihinde imzalanan Türk Mal, Hak ve Menfaatlerinin Tazminine İlişkin Anlaşmanın yürürlüğe girdiği 4/8/1982 tarihinden itibaren 4 yıl süreli olduğunu belirten 12 nci maddesine ve anılan Anlaşmanın 4/8/1990 tarihinden itibaren iki yıl uzatılmasına dair teati olunan 4/8/1990 tarihli mektuplarına atfen, ilgili Mısır makamlarının, Anlaşmanın 3 üncü maddesinde belirtilen ve 4/8/1984 tarihine kadar bir yıl daha uzatılmış süre içerisinde yapılmış olan Türk tazminat taleplerinden henüz sonuçlanmamış olanların sonuçlandırılmasını teminen Anlaşma süresinin 4/8/1992 tarihinden itibaren 3/8/1994 tarihine kadar iki yıl uzatılmasını öneririm.

Yukarıda kayıtlı hususlar hakkında hükümetinizin mutabakatını teyid etmenizi rica ederim. Bu mektup ve mektubunuz, Anlaşmanın 4/8/1992 tarihinden itibaren iki yıl uzatılması hususunda mutabakatı teyid edecektir.

Takdirlerimi kabul buyurmanızı rica ederim.

Metin Mekik
Türkiye Büyükelçisi

القاهرة في ١٤ / ٧ / ١٩٩٢

صاحب السعادة مدين ميك
سفير تركيا بالقاهرة

اتشرف بالاشارة الى خطابكم بتاريخ اليوم الذي ينص على الاتي:-

* اتشرف بالاشارة الى المادة ١٢ من الاغاقية المتعلقة بتعويض الاموال والحقوق والمصالح التركية الموقعة في القاهرة في ١٩٨١/٦/٤ بين حكومة جمهورية تركيا وحكومة جمهورية مصر العربية والتي تقرر بأن تنفيذ الاغاقية سيتم خلال فترة اربع سنوات من بدء سريان الاغاقية في ١٩٨٢/٨/٤.

وبالاشارة الى الخطابات المتبادلة بتاريخ ٤ اغسطس ١٩٩٠ والمتضمنه مد العمل بالاغاقية المذكورة لجنة عامين اعتبارا من ١٩٩٠/٨/٤.

اقترح مد العمل بالاغاقية المذكورة لجنة عامين اعتبارا من ١٩٩٢/٨/٤ وحقق ١٩٩٤/٨/٣ لاتاحة الفرص لجهات الاختصاص المصري لتسوية وتحويل حالات التعويضات التركية المعلقة التي قسمت طلبات الاستغاثة في المواعيد المنصوص عليها في المادة ٣ من الاغاقية والتي مد العمل بها بعد اخرى انتهت في ١٩٨٤/٨/٤.

سأكون متنا اذا اكدتم سعادتكم اغلاق حكومتكم على محتويات هذا الخطاب بحيث يعتبر هذا الخطاب وخطابكم بالموافقة على ما جاء فيه اغلاقا على مد العمل بالاغاقية لجنة عامين اعتبارا من ١٩٩٢/٨/٤.*

ويسعدني ان احيطكم بأن خطابكم المشار اليه وهذا الخطاب بالموافقة على ما جاء فيه يعد اغلاقا على مد العمل بالاغاقية لجنة عامين اعتبارا من ١٩٩٢/٨/٤. وانتبه هذه الفرص لاجند لسعادتكم الاعراب عن فائق تقديرنا.

* دكتور مورييس مكرم الله *